

# Escuela Primaria Cragmont

830 Regal Road • Berkeley, CA 94708 • (510) 644-8810 • Años de nivel escolar K-5

Evelyn Tamondong-Bradley, Director/a

Evelyn\_Bradley@berkeley.net

## Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2012-13 Publicado durante el 2013-14



### Distrito Escolar Unificado de Berkeley

2020 Bonar Street  
Berkeley, CA 94702  
(510) 644-6348  
www.berkeleyschools.net

#### Junta Directiva

Josh Daniels, President  
Judy Appel, Vice President  
Beatriz Leyva-Cutler, Clerk  
Karen Hemphill  
Julie Sinai

#### Administración Distrital

Javetta Cleveland/Neil Smith  
**Superintendente**

Donald Evans  
**Superintendente Interino**

Javetta Cleveland  
**Deputada Superintendente Interino**

Neil Smith  
**Superintendente Auxiliar Servicios Educativo**

Delia Ruiz  
**Superintendente Auxiliar Recursos Humanos**

### Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/). Para más información sobre esta escuela, favor de comunicarse con la administración escolar al (510) 644-8810.

### Mensaje de la directora

La escuela Cragmont es una primaria del kínder al quinto año ofreciendo un fuerte/diverso programa académico enfatizando el desarrollo del alumno entero. Tenemos altas expectativas para nuestros alumnos, personal, y padres, y enseñamos nuestros alumnos a ser ciudadanos responsables, respetuosos, y seguros.

La escuela primaria Cragmont cuenta con una larga y orgullosa trayectoria de altas normas y excelencia académica. Estamos dedicados a proporcionar un programa instructivo que motiva a nuestros alumnos a ser estudiantes de formación continua y a mejorar el auto-estima y confianza de los mismos para ser ciudadanos éticos y líderes.

Nuestro personal se enorgullece del éxito estudiantil y sigue avanzando hacia la cuidadosa planeación y mantenimiento de currículo efectivo, la creación de nuevos programas y firmes sociedades con los padres y miembros comunitarios. Hay un lugar especial para todos en la primaria Cragmont.

Nuestros valores básicos están establecidos en el valor, audición activa, excelencia, auto-control y el ser respetuoso, responsable y seguro. Buscamos educar a nuestros alumnos para que sean sensibles al medio ambiente y para que contribuyan su tiempo, energías y talentos a fin de mejorar el bienestar del futuro del planeta.

Evelyn Tamondong-Bradley  
Directora

## Oportunidades de participación para los padres

Los padres son una parte importante y sumamente activa de nuestra comunidad. Los padres/tutores se integran al viaje educativo de sus hijos participando en eventos escolares y actividades y son una parte importante y sumamente activa de nuestra comunidad. La asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés) patrocina eventos anuales tales como nuestro carnaval de primavera; evento del día de las brujas; feria invernal de las artes y artesanías, licitación Mardi-Gras y organiza a muchos de nuestros padres voluntarios para acompañar en excursiones, ayudar en la biblioteca, supervisar a los alumnos en el terreno y trabajar en la oficina. También ayudan a los maestros comunicando información importante sobre eventos a nuestras familias. Los padres también contribuyen como miembros de nuestro consejo de gobierno escolar (SGC, por sus siglas en inglés). Tenemos un índice de participación de padres de aproximadamente 90 por ciento para las conferencias con los maestros.

Mediante su continua participación, nuestros padres/tutores ayudan a proporcionar el apoyo e interacción que contribuye a una maravillosa relación entre el hogar y la escuela, beneficiando a los niños de la escuela primaria Cragmont. El apoyo comunitario proporciona acceso a actividades adicionales, eventos y recursos que aumentan nuestro enfoque educativo.

Por favor no duden de llamar a nuestra enlace de padres Carol Pacheco o a la coordinadora de voluntarios Susan Jardin al (510) 664-8810.

Matriculación de alumnos según el nivel de año	
Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	80
1	63
2	59
3	70
4	76
5	68
<b>Matriculación Total</b>	<b>416</b>

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	18.3
Nativo americanos/de Alaska	0.5
Asiáticos	3.8
Filipinos	0.0
Hispanos o latinos	26.9
Isleños del pacífico/de Hawái	0.0
Blancos	38.5
Dos o más razas	11.1
De escasos recursos económicos	40.1
Estudiantes del inglés	18.0
Alumnos con discapacidades	9.1

## Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

La seguridad de los alumnos y el personal la prioridad principal en la primaria Cragmont. Una variedad de personas visitan el plantel para dar de su tiempo en los salones y participar en eventos escolares. El personal, los administradores y supervisores de mediodía supervisan a los alumnos y a los terrenos escolares durante el almuerzo, los recreos y antes y después de clase a fin de garantizar un entorno seguro y ordenado. La escuela siempre cumple totalmente con todas las reglas, leyes y regulaciones en relación a las normas estatales sobre terremotos y materiales peligrosos. Se llevan a cabo simulacros de terremoto e incendio mensualmente y los simulacros de intrusos al menos una vez al año.

Los procedimientos de seguridad, incluyendo los elementos de nuestro plan integral de seguridad escolar se repasan con el personal escolar y distrital al comienzo de cada ciclo escolar. El plan comprensivo de seguridad escolar debe ser actualizado por el consejo de sitio escolar/consejo de gobierno escolar o puede ser delegado por el comité de planeación de seguridad escolar. La actualización y repaso más reciente del plan se llevó a cabo en la primavera del 2012.

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase												
Año	Promedio del tamaño por clase			Cantidad de salones*								
	11	12	13	1-20			21-32			33+		
	11	12	13	11	12	13	11	12	13	11	12	13
Kínder	20.0	20.3	20.0	3	3	3	0	0	1	0	0	
1	19.5	19.3	21.0	4	3	1	0	0	2	0	0	
2	19.3	18.0	20.0	4	5	3	0	0		0	0	
3	23.3	22.2	12.0	2	4	6	2	2		0	0	
4	23.0	17.0	15.0	0	2	3	1	3	2	0	0	
5	20.8	25.0	14.0	1	0	4	3	1	1	0	0	

\* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

\* Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Suspensiones y expulsiones			
Escuela	10-11	11-12	12-13
Suspensiones	11.45		17
Expulsiones	0		0
Distrito	10-11	11-12	12-13
Suspensiones	9.53		17
Expulsiones	0.15		0

\* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

### Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2013-14)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

**Año y mes que se recopilaron los datos:** octubre del 2011

El distrito administra un programa planificado de mantenimiento para garantizar que todos los salones e instalaciones estén bien mantenidas y en buen reparo. Un proceso de solicitud de servicio alerta al personal distrital de cualquier mantenimiento que se deba llevar a cabo y garantiza que las emergencias reciban la máxima prioridad.

Las inquietudes de seguridad son una prioridad primordial para el departamento de mantenimiento y operaciones. Los supervisores de mantenimiento distrital inspeccionan los sitios escolares constantemente y completan los reparos de forma oportuna. Utilizan un proceso de solicitud de servicio para garantizar un proceso de reparo eficaz y prioritario. El personal distrital de mantenimiento ha indicado que el 100% de los inodoros en los terrenos escolares se encuentran en condiciones de funcionamiento.

A fin de determinar la condición de nuestras instalaciones, nuestro distrito envió a expertos de nuestro equipo de instalaciones a administrar una inspección usando un sondeo llamado "herramienta de inspección de instalaciones", el cual es proporcionado por la oficina de construcción de escuelas públicas.

En base a ese sondeo, hemos respondido las preguntas que ve en este informe. Favor de notar que la información refleja la condición de nuestros edificios a partir de la fecha de este informe. Desde entonces, aquellas condiciones pudieron haber cambiado.

Fecha de inspección más reciente: 13 de septiembre del 2010

### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2013-14)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

#### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

Sistema inspeccionado	Estado de reparo			Reparación necesaria y acción tomada o planeada	
	Bueno	Adecuado	Malo		
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[X]	[ ]	[ ]	Sin problemas aparentes	
<b>Interior:</b> superficies interiores	[X]	[ ]	[ ]	Sin problemas aparentes	
<b>Limpieza:</b> limpieza general, invasión de insectos/plagas	[ ]	[ ]	[ ]	Sin problemas aparentes	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[ ]	[ ]	[ ]	Sin problemas aparentes	
<b>Baños/bebederos:</b> baños, lavamanos/bebederos	[X]	[ ]	[ ]	Sin problemas aparentes	
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[X]	[ ]	[ ]	Sin problemas aparentes	
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[ ]	[ ]	[ ]	Sin problemas aparentes	
<b>Exterior:</b> patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[X]	[ ]	[ ]	Sin problemas aparentes	
<b>Clasificación general</b>	<b>Ejemplar</b>	<b>Bueno</b>	<b>Adecuado</b>	<b>Malo</b>	Sin problemas aparentes
	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	

Maestros certificados			
Escuela	10-11	11-12	12-13
Con certificación total	24		18
Sin certificación	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia			
Distrito	10-11	11-12	12-13
Con certificación total	♦	♦	425
Sin certificación	♦	♦	0

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
Asignaciones incorrectas de...	11-12	12-13	13-14
Maestros de estudiantes del inglés	0	0	
Maestros en total	0	0	
Puestos de maestros vacantes	0	0	

\* "Asignación incorrecta" se refiere a la cantidad de puestos dotados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupo estudiantil, etc.

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años.

Los administradores y maestros se toman tiempo cada año para mejorar sus habilidades docentes y para prolongar su conocimiento de los temas que enseñan. Durante los últimos tres años escolares, cada escuela en el distrito escolar unificado de Berkeley dedicó 3 días anualmente al desarrollo profesional de maestros y administradores. Durante el 2010, el 80% de todos los maestros de kínder-5to año y administradores del sitio de Berkeley participaron en una capacitación intensiva de alfabetización de cuatro días para apoyar talleres lectores en los salones de kínder-5to año. Un capacitador de alfabetización del sitio proporciona capacitación continua a los maestros para mejorar la instrucción de alfabetización a los alumnos. Un maestro-líder matemático en el sitio participa en capacitaciones mensuales del distrito, y apoya el desarrollo profesional de matemáticas y la colaboración en el sitio. Los maestros nuevos participan en el riguroso programa distrital de apoyo y evaluación a maestros principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés). El desarrollo profesional iniciado por los maestros es apoyado mediante fondos locales dedicados a dicho propósito.

### Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: [www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/](http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/)

Porcentaje de clases de materias básicas		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100.0	0.0
Escuelas del distrito ...		
Todas las escuelas del distrito	100.0	0.0
de muy bajos recursos	100.0	0.0
de bajos recursos	100.0	0.0

\* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

Orientadores académicos y otro personal auxiliar	
Número de FTE asignados a la escuela	
Orientador académico	0
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	1
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	1
Psicólogo/a	.20
Trabajador/a social	
Enfermera/o	
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1
Especialista de recursos	2
Cantidad promedio de alumnos por orientador académico	
Orientador académico	

\* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2011-12)				
Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Limitado	Ilimitado	
Sitio escolar	\$8,274	\$2,255	\$6,019	\$62,595
Distrito	♦	♦	\$5,852	\$65,957
Estado	♦	♦	\$5,537	\$67,106
Diferencia porcentual: escuela y distrito			2.9	0%
Diferencia porcentual: escuela y estado			10.3	-5.6

\* Gastos suplementarios/limitados provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

\* Gastos básicos/ilimitado es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en: [www.ed-data.org](http://www.ed-data.org).

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2011-12)		
Sueldo promedio de un ...	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
maestro principiante	\$38,497	\$40,928
maestro en el nivel intermedio	\$64,489	\$64,449
maestro en el nivel superior	\$80,021	\$82,826
director (primaria)	\$108,782	\$102,640
director (secundaria)	\$115,712	\$109,253
director (preparatoria)	\$135,256	\$118,527
Sueldo de un superintendente	\$238,000	\$183,968
Porcentaje del presupuesto correspondiente a ...		
los sueldos de maestros	35.0%	39.7%
los sueldos administrativos	6.5%	5.8%

\* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en [www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/).

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2012-13)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

La asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés) es la organización basada en la escuela de la primera Cragmont que establece la comunidad y recauda fondos para nuestra escuela. Nuestro PTA trabajador recaudó aproximadamente \$110,000.00 dólares el año pasado mediante sus muchos eventos de recaudación de fondos y donaciones directas. Recibimos mini-becas para proyectos del salón de parte de la fundación Berkeley de educación pública. También nos beneficiamos de los ingresos fiscales del proyecto de excelencia para las escuelas de Berkeley (BSEP, por sus siglas en inglés), que son utilizados principalmente para nuestro programa de artes. Estos recursos de financiamiento traen varias oportunidades de enriquecimiento a nuestros alumnos tales como programas de arte, orientación, ciencia, baile y música. Nuestros fondos categóricos apoyan a nuestra escuela ofreciendo cursos y talleres de educación para padres. Los fondos también se utilizan para dotar a nuestra escuela de personal con capacitadores de alfabetización, enlace para padres y un especialista instructivo bilingüe para apoyar los programas en nuestra escuela.

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2013-14)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

### Año y mes en los cuales se recopilaron los datos:

La legislación Williams requiere que las escuelas cuenten con suficientes libros en las clases comunes para todos los alumnos y pide que los distritos revelen si es que esos libros presentan la información delineada en las normas estatales de contenido. El consejo escolar adopta los materiales de libro de texto tras un ciclo rotativo de adopción de artículos instructivos y libros de texto por materia, adoptados por el estado.

Texto y artículos instructivos

Área del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción
<p><b>Lectura/artes lingüísticas</b></p> <p>¿De la adopción más reciente? Sí</p> <p>Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%</p>	<p>Reading: A Legacy of Literacy (Houghton Mifflin)</p> <p>Adoptado en el 2002</p>
<p><b>Matemáticas</b></p> <p>¿De la adopción más reciente? Sí</p> <p>Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%</p>	<p>Everyday Mathematics, CA Edition (The Wright Group)</p> <p>Adoptado en el 2008</p>
<p><b>Ciencias</b></p> <p>¿De la adopción más reciente? Sí</p> <p>Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%</p>	<p>Full Option Science System (FOSS) (Foss Delta Education)</p> <p>Adoptado en el 2007</p>
<p><b>Historia y ciencias sociales</b></p> <p>¿De la adopción más reciente? Sí</p> <p>Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%</p>	<p>History Social Science for California (Scott Foresman)</p> <p>Adoptado en el 2006</p>

**Nota:** No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés)**, que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés)**, es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés)**, incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en [star.cde.ca.gov](http://star.cde.ca.gov).

Resultados de la administración de STAR de todos los alumnos - comparación de tres años									
Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	10-11	11-12	12-13	10-11	11-12	12-13	10-11	11-12	12-13
Inglés	66	71	66	60	64	64	54	56	55
Mat.	77	76	73	53	56	57	49	50	50
Cie.	69	77	76	56	63	65	57	60	59
Cie.Sc.				45	47	50	48	49	49

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

### Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

Resultados de la administración de STAR del 2013 por grupo estudiantil				
Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado			
	Inglés	Mat.	Cie.	Cie.Sc.
Todos los alumnos en el LEA	64	57	65	50
Todos los alumnos en la escuela	66	73	76	
Masculino	64	73	72	
Femenino	68	73	81	
Afroamericanos	38	43	42	
Nativos americanos/de Alaska				
Asiáticos	82	82		
Filipinos				
Hispanos o latinos	47	63	63	
Isleños del pacífico/de Hawái				
Blancos	89	94	100	
Dos o más razas	78	81		
De escasos recursos económicos	44	53	52	
Estudiantes de inglés como	37	52		
Alumnos con discapacidades	38	43		
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

### Resultados del examen de condición física de California

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en [www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/).

Nivel de año	Porcentaje de alumnos que lograron buena condición		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	16.4	19.4	37.3

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

## Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/).

Aumento del API por grupo de alumnos – Comparación de tres años			
Grupo	Cambio real en el API		
	10-11	11-12	12-13
Todos los alumnos de la escuela	12	23	-19
Afroamericanos	-14	79	-16
Nativos americanos/de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	-10	24	-23
Isleños del pacífico/de Hawái			
Blancos	19	-15	-7
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	7	59	-19
Estudiantes del inglés			-15
Alumnos con discapacidades			

## Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado. El **rango de API para escuelas similares** compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rangos del API – comparación de tres años			
Rango del API	2010	2011	2012
Estatal	7	8	8
Escuelas similares	3	4	6

## Programa federal de intervención (año escolar 2013-14)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-arte lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcanzan el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp).

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Sí están en PI	Sí están en PI
Primer año del PI	2010-2011	2004-2005
Año en el PI	año 4	año 3
# de escuelas que participan actualmente en el PI		14
% de escuelas que participan actualmente en el PI		82.4

## Comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2013 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo		Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	Cantidad	264	6,653	4,655,989
	Aumento	855	822	790
Afroamericanos	Cantidad	51	1,368	296,463
	Aumento	725	675	708
Nativos americanos / de Alaska	Cantidad	2	16	30,394
	Aumento		751	743
Asiáticos	Cantidad	12	532	406,527
	Aumento	893	838	906
Filipinos	Cantidad	0	36	121,054
	Aumento		835	867
Hispanos o latinos	Cantidad	75	1,477	2,438,951
	Aumento	791	766	744
Isleños del pacífico / de Hawái	Cantidad	0	15	25,351
	Aumento		764	774
Blancos	Cantidad	95	2,348	1,200,127
	Aumento	957	925	853
Dos o más razas	Cantidad	27	829	125,025
	Aumento	911	859	824
De escasos recursos económicos	Cantidad	114	2,717	2,774,640
	Aumento	747	738	743
Estudiantes del inglés	Cantidad	59	907	1,482,316
	Aumento	775	703	721
Alumnos con discapacidades	Cantidad	39	840	527,476
	Aumento	730	645	615

## Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/).

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
% de participación: inglés-arte lingüísticas	Sí	Sí
% de participación: matemáticas	Sí	Sí
% de dominio: inglés-arte lingüísticas	No	No
% de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	Sí